IT ISTRUZIONI PER L'USO

Leggere attentamente le presenti istruzioni prima dell'uso e conservarle per future consultazioni.

Uso previsto

La copertura antigrandine è destinata ad uso privato ed è utilizzabile esclusivamente su veicoli parcheggiati.
In caso di sosta su strada o in aree pubbliche, assicurarsi che la targa, i dispositivi di segnalazione e l'eventuale disco orario rimangano visibili, nel rispetto delle disposizioni locali applicabili.
La copertura aiuta a proteggere le parti del veicolo coperte dal prodotto dall'impatto dei chicchi di grandine.
Utilizzare il prodotto esclusivamente secondo quanto indicato nelle presenti istruzioni, rispettando le indicazioni relative al montaggio, all'utilizzo, alla pulizia e alla conservazione.
Qualsiasi utilizzo diverso da quello previsto può causare danni a persone, animali o cose.
Il produttore, il distributore e il venditore non si assumono alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio o non conforme alle presenti istruzioni.

Avvertenze di sicurezza

- Utilizzare la copertura esclusivamente su veicoli parcheggiati.
- Assicurarsi che la copertura sia correttamente posizionata e saldamente fissata al veicolo.
- Prima di ogni utilizzo verificare che la copertura, le cinghie e gli altri sistemi di fissaggio siano integri e non danneggiati.
- Un fissaggio non corretto o la presenza di componenti danneggiati può provocare lo spostamento o il distacco della copertura, con conseguente rischio di danni a persone o cose.
- Prima di applicare la copertura, assicurarsi che il veicolo sia spento e che tutte le parti che possono raggiungere temperature elevate, come motore, fari, scarico e marmitta, si siano sufficientemente raffreddate.
- Non utilizzare la copertura su carrozzerie verniciate di recente. Attendere almeno 4 mesi dalla verniciatura.
- In presenza di verniciature speciali, superfici riverniciate, pellicole protettive o decorative, wrapping o altre finiture particolari, verificare preventivamente la compatibilità della copertura con il produttore del veicolo o della finitura.
- Utilizzare la copertura esclusivamente su un veicolo pulito e asciutto. Sporco, polvere, sabbia o altri residui presenti tra la copertura e la carrozzeria possono provocare graffi o altri danni.
- Rimuovere eventuali antenne o altri elementi sporgenti che potrebbero danneggiare la copertura o la carrozzeria.
- La copertura antigrandine non è destinata alla protezione del veicolo dal gelo o dal freddo. Umidità o acqua intrappolate tra telo e veicolo possono favorire la formazione di condensa e, a basse temperature, il congelamento della copertura sulla superficie.
- Rimuovere il telo dal veicolo al termine del maltempo e, in ogni caso, entro 2-3 giorni, per favorire l'asciugatura e la corretta circolazione dell'aria, prevenendo la formazione di condensa e possibili danni alla vernice.
- Per preservare nel tempo le caratteristiche del prodotto, evitare esposizioni prolungate e non necessarie alla luce solare diretta. Quando la copertura non è utilizzata, conservarla al riparo dalla luce.

Istruzioni per l'uso

1. Rimuovere la copertura dalla confezione e stenderla su una superficie pulita e asciutta.
2. Controllare che la copertura e tutti i sistemi di fissaggio siano integri e privi di danni.
3. Assicurarsi che il veicolo sia parcheggiato, spento, pulito e asciutto e che eventuali parti calde si siano raffreddate.
4. Rimuovere o ripiegare, ove possibile, eventuali antenne o altri elementi sporgenti che potrebbero interferire con il corretto posizionamento della copertura.
5. Solo PER VAN SHIELD e per VAN SAFE: Individuare la parte anteriore della copertura tramite l'apposita indicazione presente sul prodotto (etichetta all'interno). Utilizzare come riferimento anche gli elementi riflettenti anteriori e posteriori: il triangolo giallo è posizionato sulla parte anteriore, il rosso su quella posteriore
6. Posizionare la copertura sulla parte anteriore del veicolo e distenderla progressivamente lungo tutta la carrozzeria, evitando sfregamenti sulla superficie del veicolo.
7. Posizionare correttamente le parti elastiche o gli altri sistemi di contenimento anteriori e posteriori sotto i rispettivi paraurti o nei punti previsti dal prodotto.
8. Far passare le cinghie sotto il veicolo e fissarle saldamente. Assicurarsi che non entrino in contatto con parti taglienti, mobili o ancora calde.
9. Regolare le cinghie in modo che la copertura rimanga ben aderente e saldamente fissata al veicolo, senza sottoporre il telo o i punti di fissaggio a tensioni eccessive.
10. Verificare che la copertura sia completamente distesa, correttamente centrata e saldamente fissata prima di lasciarla sul veicolo.
11. Rimuovere il telo dal veicolo al termine del maltempo.
12. Rimuovere la copertura ogni 2-3 giorni per favorire l'asciugatura e la corretta circolazione dell'aria, prevenendo la formazione di condensa e possibili danni alla vernice.
13. Dopo la rimozione, lasciare asciugare completamente la copertura prima di piegarla e riporla.

Pulizia

- Pulire la copertura esclusivamente con un panno morbido e umido.
- Non utilizzare detergenti aggressivi, solventi, prodotti chimici o abrasivi.
- Non lavare in lavatrice.
- Non lavare a secco.
- Lasciare asciugare completamente la copertura prima di riporla, evitando l'esposizione alla luce diretta del sole.
- Non piegare né riporre la copertura quando è ancora bagnata o umida.

Conservazione

Dopo l'utilizzo, assicurarsi che la copertura sia completamente pulita e asciutta.
Piegare il telo e riporlo nella relativa sacca.
Conservare il prodotto in un luogo asciutto, al riparo dalla luce solare diretta, da fonti di calore e da condizioni estreme di temperatura.

Smaltimento

Smaltire il prodotto nel rispetto delle disposizioni locali vigenti. Separare e conferire i materiali di imballaggio secondo la relativa tipologia e le indicazioni di raccolta applicabili.

Avvertenze

- La copertura antigrandine non è adatta all'utilizzo su veicoli dotati di accessori che ne impediscano il corretto posizionamento, quali box da tetto, portabiciclette, portasci o altri elementi sporgenti.
- Utilizzare esclusivamente su veicoli parcheggiati.
- Rimuovere il telo dal veicolo al termine del maltempo e, in ogni caso, entro 2-3 giorni, per favorire l'asciugatura e la corretta circolazione dell'aria, prevenendo la formazione di condensa e possibili danni alla vernice.
- In presenza di forte pioggia, elevata umidità o sbalzi di temperatura può formarsi della condensa sotto la copertura, indipendentemente dal grado di impermeabilità del materiale.
- Non riporre la copertura quando è bagnata o umida.
- Per prolungare la durata del prodotto, evitare l'esposizione prolungata a condizioni anomale di caldo o freddo e alla luce diretta del sole.
- Durante la sosta su strada o in aree pubbliche, targa, dispositivi di segnalazione ed eventuale disco orario devono rimanere visibili, secondo quanto previsto dalle disposizioni locali.
- Le protezioni antigrandine aiutano a evitare o ridurre i danni provocati dalla grandine, ma non garantiscono una protezione assoluta. In caso di chicchi di grandine di grandi dimensioni o di forte vento, non possono essere esclusi danni al veicolo.

Dichiarazione di non responsabilità

LAMPA S.p.A. declina ogni responsabilità per danni a persone, animali o cose derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni o da un utilizzo improprio del prodotto.
L'utilizzatore è tenuto a leggere attentamente il presente manuale prima dell'uso.
In caso di discrepanze tra le diverse traduzioni del manuale, farà fede la versione italiana.

EN INSTRUCTIONS FOR USE

Read these instructions carefully before use and keep them for future reference.

Intended use

The hail cover is intended for private use and may only be used on parked vehicles.
When parking on roads or in public areas, make sure that the licence plate, signalling devices and any parking disc remain visible, in accordance with the applicable local regulations.
The cover helps protect the parts of the vehicle covered by the product from the impact of hailstones.
Use the product only as described in these instructions and follow all directions concerning installation, use, cleaning and storage.
Any use other than the intended use may cause injury or damage to persons, animals or property.
The manufacturer, distributor and seller accept no liability for damage resulting from improper use or use that does not comply with these instructions.

Safety warnings

- Use the cover only on parked vehicles.
- Make sure that the cover is correctly positioned and securely fastened to the vehicle.
- Before each use, check that the cover, straps and all other fastening systems are intact and undamaged.
- Incorrect fastening or damaged components may cause the cover to move or detach, resulting in a risk of injury or damage to persons or property.
- Before fitting the cover, make sure the vehicle is switched off and that all parts that may reach high temperatures, such as the engine, headlights, exhaust system and silencer, have cooled sufficiently.
- Do not use the cover on recently painted bodywork. Wait at least 4 months after painting.
- In the case of special paint finishes, repainted surfaces, protective or decorative films, vehicle wraps or other special finishes, check the compatibility of the cover in advance with the vehicle or finish manufacturer.
- Use the cover only on a clean and dry vehicle. Dirt, dust, sand or other debris trapped between the cover and the bodywork may cause scratches or other damage.
- Remove any antennas or other protruding parts that could damage the cover or the bodywork.
- The hail cover is not intended to protect the vehicle from frost or cold. Moisture or water trapped between the cover and the vehicle may promote condensation and, at low temperatures, may cause the cover to freeze onto the surface.
- Remove the cover from the vehicle when the bad weather has passed and, in any case, within 2-3 days, to allow drying and proper air circulation and to prevent condensation and possible damage to the paintwork.
- To preserve the characteristics of the product over time, avoid prolonged and unnecessary exposure to direct sunlight. When the cover is not in use, store it away from light.

Instructions for use

1. Remove the cover from the packaging and spread it out on a clean, dry surface.
2. Check that the cover and all fastening systems are intact and free from damage.
3. Make sure that the vehicle is parked, switched off, clean and dry and that any hot parts have cooled down.
4. Where possible, remove or fold away any antennas or other protruding parts that could interfere with correct positioning of the cover.
5. VAN SHIELD and VAN SAFE only: Identify the front of the cover using the relevant marking on the product (label on the inside). The front and rear reflective elements can also be used as a reference: the yellow triangle is positioned at the front and the red triangle at the rear.
6. Place the cover over the front of the vehicle and gradually spread it along the entire bodywork, avoiding rubbing it against the vehicle surface.
7. Correctly position the elastic sections or other front and rear retaining systems under the respective bumpers or at the points provided by the product.
8. Pass the straps under the vehicle and fasten them securely. Make sure they do not come into contact with sharp, moving or still-hot parts.
9. Adjust the straps so that the cover remains close-fitting and securely fastened to the vehicle, without placing excessive tension on the cover or fastening points.
10. 1Before leaving the cover on the vehicle, make sure that it is fully spread out, correctly centred and securely fastened.
11. Remove the cover from the vehicle when the bad weather has passed.
12. Remove the cover every 2-3 days to allow drying and proper air circulation, preventing condensation and possible damage to the paintwork.
13. After removal, allow the cover to dry completely before folding and storing it.

Cleaning

- Clean the cover only with a soft, damp cloth.
- Do not use aggressive detergents, solvents, chemicals or abrasive products.
- Do not machine wash.
- Do not dry-clean.
- Allow the cover to dry completely before storing it, avoiding exposure to direct sunlight.
- Do not fold or store the cover while it is still wet or damp.

Storage

After use, make sure that the cover is completely clean and dry.
Fold the cover and place it in its storage bag.
Store the product in a dry place, away from direct sunlight, heat sources and extreme temperatures.

Disposal

Dispose of the product in accordance with applicable local regulations. Separate and dispose of packaging materials according to their type and the applicable waste collection instructions.

Warnings

- The hail cover is not suitable for use on vehicles fitted with accessories that prevent correct positioning, such as roof boxes, bicycle racks, ski racks or other protruding items.
- Use only on parked vehicles.
- Remove the cover from the vehicle when the bad weather has passed and, in any case, within 2-3 days, to allow drying and proper air circulation and to prevent condensation and possible damage to the paintwork.
- In heavy rain, high humidity or sudden temperature changes, condensation may form under the cover regardless of the waterproofness of the material.
- Do not store the cover while it is wet or damp.
- To extend the service life of the product, avoid prolonged exposure to unusual heat or cold and to direct sunlight.
- When parked on roads or in public areas, the licence plate, signalling devices and any parking disc must remain visible, as required by local regulations.
- Hail protection covers help prevent or reduce damage caused by hail, but they do not guarantee complete protection. In the event of large hailstones or strong winds, damage to the vehicle cannot be ruled out.

Disclaimer

LAMPA S.p.A. accepts no liability for injury or damage to persons, animals or property resulting from failure to comply with these instructions or from improper use of the product.
The user must read this manual carefully before use.
In the event of discrepancies between the different translations of this manual, the Italian version shall prevail.

FR MODE D'EMPLOI

Lire attentivement les présentes instructions avant utilisation et les conserver pour toute consultation ultérieure.

Usage prévu

La housse anti-grêle est destinée à un usage privé et doit être utilisée exclusivement sur des véhicules stationnés.
En cas de stationnement sur la voie publique ou dans des zones publiques, veiller à ce que la plaque d'immatriculation, les dispositifs de signalisation et, le cas échéant, le disque de stationnement restent visibles, conformément aux dispositions locales applicables.
La housse contribue à protéger les parties du véhicule couvertes par le produit contre l'impact des grêlons.
Utiliser le produit exclusivement conformément aux présentes instructions, en respectant les indications relatives à l'installation, à l'utilisation, au nettoyage et au rangement.
Toute utilisation autre que celle prévue peut causer des dommages aux personnes, aux animaux ou aux biens.
Le fabricant, le distributeur et le vendeur déclinent toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation impropre ou non conforme aux présentes instructions.

Consignes de sécurité

- Utiliser la housse exclusivement sur des véhicules stationnés.
- S'assurer que la housse est correctement positionnée et solidement fixée au véhicule.
- Avant chaque utilisation, vérifier que la housse, les sangles et les autres systèmes de fixation sont intacts et non endommagés.
- Une fixation incorrecte ou la présence de composants endommagés peut entraîner le déplacement ou le détachement de la housse, avec un risque de dommages aux personnes ou aux biens.
- Avant de mettre la housse en place, s'assurer que le véhicule est éteint et que toutes les parties susceptibles d'atteindre des températures élevées, telles que le moteur, les phares, le système d'échappement et le silencieux, ont suffisamment refroidi.
- Ne pas utiliser la housse sur une carrosserie récemment peinte. Attendre au moins 4 mois après la peinture.
- En présence de peintures spéciales, de surfaces repeintes, de films de protection ou décoratifs, de covering ou d'autres finitions particulières, vérifier au préalable la compatibilité de la housse auprès du fabricant du véhicule ou du fabricant de la finition.
- Utiliser la housse uniquement sur un véhicule propre et sec. La saleté, la poussière, le sable ou d'autres résidus présents entre la housse et la carrosserie peuvent provoquer des rayures ou d'autres dommages.
- Retirer les antennes ou autres éléments saillants susceptibles d'endommager la housse ou la carrosserie.
- La housse anti-grêle n'est pas conçue pour protéger le véhicule contre le gel ou le froid. L'humidité ou l'eau emprisonnée entre la housse et le véhicule peut favoriser la formation de condensation et, à basse température, le gel de la housse sur la surface.
- Retirer la housse du véhicule à la fin des intempéries et, dans tous les cas, dans un délai de 2 à 3 jours, afin de favoriser le séchage et une bonne circulation de l'air, en évitant la formation de condensation et d'éventuels dommages à la peinture.
- Afin de préserver les caractéristiques du produit dans le temps, éviter les expositions prolongées et inutiles à la lumière directe du soleil. Lorsque la housse n'est pas utilisée, la conserver à l'abri de la lumière.

Instructions d'utilisation

1. Retirer la housse de son emballage et l'étendre sur une surface propre et sèche.
2. Vérifier que la housse et tous les systèmes de fixation sont intacts et exempts de dommages.
3. S'assurer que le véhicule est stationné, éteint, propre et sec et que les éventuelles parties chaudes ont refroidi.
4. Retirer ou rabattre, si possible, les antennes ou autres éléments saillants susceptibles de gêner le bon positionnement de la housse.
5. Uniquement pour VAN SHIELD et VAN SAFE: Repérer la partie avant de la housse grâce à l'indication prévue sur le produit (étiquette à l'intérieur).Utiliser également comme repères les éléments réfléchissants avant et arrière : le triangle jaune se trouve à l'avant et le triangle rouge à l'arrière
6. Positionner la housse sur l'avant du véhicule et la déployer progressivement sur toute la carrosserie, en évitant tout frottement sur la surface du véhicule.
7. Positionner correctement les parties élastiques ou les autres systèmes de maintien avant et arrière sous les pare-chocs correspondants ou aux endroits prévus par le produit.
8. Faire passer les sangles sous le véhicule et les fixer solidement. Veiller à ce qu'elles n'entrent pas en contact avec des parties coupantes, mobiles ou encore chaudes.
9. Régler les sangles de manière à ce que la housse reste bien ajustée et solidement fixée au véhicule, sans exercer de tension excessive sur la housse ou les points de fixation.
10. Vérifier que la housse est complètement déployée, correctement centrée et solidement fixée avant de la laisser sur le véhicule.
11. Retirer la housse du véhicule à la fin des intempéries.
12. Retirer la housse tous les 2 à 3 jours afin de favoriser le séchage et une bonne circulation de l'air, en évitant la formation de condensation et d'éventuels dommages à la peinture.
13. Après retrait, laisser la housse sécher complètement avant de la plier et de la ranger.

Nettoyage

- Nettoyer la housse uniquement avec un chiffon doux et humide.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs, de solvants, de produits chimiques ou abrasifs.
- Ne pas laver en machine.
- Ne pas nettoyer à sec.
- Laisser la housse sécher complètement avant de la ranger, en évitant l'exposition directe au soleil.
- Ne pas plier ni ranger la housse lorsqu'elle est encore mouillée ou humide.

Rangement

Après utilisation, s'assurer que la housse est parfaitement propre et sèche.
Plier la housse et la ranger dans son sac.
Conserver le produit dans un endroit sec, à l'abri de la lumière directe du soleil, des sources de chaleur et des températures extrêmes.

Mise au rebut

Éliminer le produit conformément aux dispositions locales en vigueur. Séparer et déposer les matériaux d'emballage selon leur type et les consignes de tri applicables.

Avertissements

- La housse anti-grêle ne convient pas aux véhicules équipés d'accessoires empêchant son positionnement correct, tels que coffres de toit, porte-vélos, porte-skis ou autres éléments saillants.
- Utiliser exclusivement sur des véhicules stationnés.
- Retirer la housse du véhicule à la fin des intempéries et, dans tous les cas, dans un délai de 2 à 3 jours, afin de favoriser le séchage et une bonne circulation de l'air, en évitant la formation de condensation et d'éventuels dommages à la peinture.
- En cas de forte pluie, d'humidité élevée ou de variations de température, de la condensation peut se former sous la housse, indépendamment du degré d'imperméabilité du matériau.
- Ne pas ranger la housse lorsqu'elle est mouillée ou humide.
- Pour prolonger la durée de vie du produit, éviter toute exposition prolongée à des conditions anormales de chaleur ou de froid ainsi qu'à la lumière directe du soleil.
- Lors d'un stationnement sur la voie publique ou dans des zones publiques, la plaque d'immatriculation, les dispositifs de signalisation et, le cas échéant, le disque de stationnement doivent rester visibles, conformément aux dispositions locales applicables.
- Les protections anti-grêle contribuent à prévenir ou réduire les dommages causés par la grêle, mais ne garantissent pas une protection absolue. En cas de grêlons de grande taille ou de vent fort, des dommages au véhicule ne peuvent pas être exclus.

Clause de non-responsabilité

LAMPA S.p.A. décline toute responsabilité pour les dommages aux personnes, aux animaux ou aux biens résultant du non-respect des présentes instructions ou d'une utilisation impropre du produit.
L'utilisateur est tenu de lire attentivement le présent manuel avant utilisation.
En cas de divergence entre les différentes traductions du manuel, la version italienne fait foi.

ES INSTRUCCIONES DE USO

Leer atentamente estas instrucciones antes del uso y conservarlas para futuras consultas.

Uso previsto

La funda antigranizo está destinada a uso privado y debe utilizarse exclusivamente en vehículos estacionados.
En caso de estacionamiento en la vía pública o en zonas públicas, asegurarse de que la matrícula, los dispositivos de señalización y, cuando proceda, el disco horario permanezcan visibles, de conformidad con la normativa local aplicable.
La funda ayuda a proteger las partes del vehículo cubiertas por el producto frente al impacto del granizo.
Utilizar el producto exclusivamente según lo indicado en estas instrucciones, respetando las indicaciones relativas al montaje, uso, limpieza y almacenamiento.
Cualquier uso distinto del previsto puede causar daños a personas, animales o bienes.
El fabricante, el distribuidor y el vendedor no asumen ninguna responsabilidad por daños derivados de un uso inadecuado o no conforme con estas instrucciones.

Advertencias de seguridad

- Utilizar la funda exclusivamente en vehículos estacionados.
- Asegurarse de que la funda esté correctamente colocada y firmemente fijada al vehículo.
- Antes de cada uso, comprobar que la funda, las correas y los demás sistemas de fijación estén íntegros y no presenten daños.
- Una fijación incorrecta o la presencia de componentes dañados puede provocar el desplazamiento o desprendimiento de la funda, con el consiguiente riesgo de daños a personas o bienes.
- Antes de colocar la funda, asegurarse de que el vehículo esté apagado y de que todas las partes que puedan alcanzar temperaturas elevadas, como el motor, los faros, el sistema de escape y el silenciador, se hayan enfriado suficientemente.
- No utilizar la funda sobre carrocerías pintadas recientemente. Esperar al menos 4 meses desde la aplicación de la pintura.
- En caso de pinturas especiales, superficies repintadas, películas protectoras o decorativas, wrapping u otros acabados especiales, comprobar previamente la compatibilidad de la funda con el fabricante del vehículo o del acabado.
- Utilizar la funda únicamente sobre un vehículo limpio y seco. La suciedad, el polvo, la arena u otros residuos presentes entre la funda y la carrocería pueden provocar arañazos u otros daños.
- Retirar las antenas u otros elementos salientes que puedan dañar la funda o la carrocería.
- La funda antigranizo no está destinada a proteger el vehículo contra las heladas o el frío. La humedad o el agua atrapadas entre la funda y el vehículo pueden favorecer la formación de condensación y, a bajas temperaturas, la congelación de la funda sobre la superficie.
- Retirar la funda del vehículo al finalizar el temporal y, en cualquier caso, dentro de un plazo de 2-3 días, para favorecer el secado y una correcta circulación del aire, evitando la formación de condensación y posibles daños en la pintura.
- Para preservar las características del producto a lo largo del tiempo, evitar exposiciones prolongadas e innecesarias a la luz solar directa. Cuando no se utilice la funda, guardarla protegida de la luz.

Instrucciones de uso

1. Retirar la funda del embalaje y extenderla sobre una superficie limpia y seca.
2. Comprobar que la funda y todos los sistemas de fijación estén íntegros y sin daños.
3. Asegurarse de que el vehículo esté estacionado, apagado, limpio y seco y de que las posibles partes calientes se hayan enfriado.
4. Retirar o plegar, cuando sea posible, las antenas u otros elementos salientes que puedan interferir con la correcta colocación de la funda.
5. Solo para VAN SHIELD y VAN SAFE: Identificar la parte delantera de la funda mediante la indicación correspondiente presente en el producto (etiqueta en el interior).Utilizar también como referencia los elementos reflectantes delanteros y traseros: el triángulo amarillo está situado en la parte delantera y el rojo en la parte trasera
6. Colocar la funda sobre la parte delantera del vehículo y extenderla progresivamente a lo largo de toda la carrocería, evitando rozamientos sobre la superficie del vehículo.
7. Colocar correctamente las partes elásticas u otros sistemas de sujeción delanteros y traseros debajo de los correspondientes parachoques o en los puntos previstos por el producto.
8. Pasar las correas por debajo del vehículo y fijarlas firmemente. Asegurarse de que no entren en contacto con partes afiladas, móviles o todavía calientes.
9. Ajustar las correas de modo que la funda quede bien ceñida y firmemente fijada al vehículo, sin someter la funda ni los puntos de fijación a una tensión excesiva.
10. 1Comprobar que la funda esté completamente extendida, correctamente centrada y firmemente fijada antes de dejarla sobre el vehículo.
11. Retirar la funda del vehículo al finalizar el temporal.
12. Retirar la funda cada 2-3 días para favorecer el secado y una correcta circulación del aire, evitando la formación de condensación y posibles daños en la pintura.
13. Después de retirarla, dejar que la funda se seque completamente antes de plegarla y guardarla.

Limpieza

- Limpiar la funda únicamente con un paño suave y húmedo.
- No utilizar detergentes agresivos, disolventes, productos químicos ni abrasivos.
- No lavar a máquina.
- No limpiar en seco.
- Dejar que la funda se seque completamente antes de guardarla, evitando la exposición directa al sol.
- No plegar ni guardar la funda cuando todavía esté mojada o húmeda.

Almacenamiento

Después del uso, asegurarse de que la funda esté completamente limpia y seca.
Plegar la funda y guardarla en su bolsa.
Guardar el producto en un lugar seco, protegido de la luz solar directa, de fuentes de calor y de temperaturas extremas.

Eliminación

Eliminar el producto de conformidad con la normativa local vigente. Separar y depositar los materiales de embalaje según su tipo y las indicaciones de recogida aplicables.

Advertencias

- La funda antigranizo no es adecuada para su uso en vehículos equipados con accesorios que impidan su correcta colocación, como cofres de techo, portabicicletas, portaesquís u otros elementos salientes.
- Utilizar exclusivamente en vehículos estacionados.
- Retirar la funda del vehículo al finalizar el temporal y, en cualquier caso, dentro de un plazo de 2-3 días, para favorecer el secado y una correcta circulación del aire, evitando la formación de condensación y posibles daños en la pintura.
- En caso de lluvia intensa, humedad elevada o cambios de temperatura, puede formarse condensación debajo de la funda, independientemente del grado de impermeabilidad del material.
- No guardar la funda cuando esté mojada o húmeda.
- Para prolongar la vida útil del producto, evitar la exposición prolongada a condiciones anómalas de calor o frío y a la luz solar directa.
- Durante el estacionamiento en la vía pública o en zonas públicas, la matrícula, los dispositivos de señalización y, cuando proceda, el disco horario deben permanecer visibles, según lo establecido por la normativa local.
- Las protecciones antigranizo ayudan a evitar o reducir los daños causados por el granizo, pero no garantizan una protección absoluta. En caso de granizo de gran tamaño o viento fuerte, no pueden excluirse daños al vehículo.

Exención de responsabilidad

LAMPA S.p.A. declina toda responsabilidad por daños a personas, animales o bienes derivados del incumplimiento de estas instrucciones o de un uso inadecuado del producto.
El usuario debe leer atentamente este manual antes del uso.
En caso de discrepancias entre las distintas traducciones del manual, prevalecerá la versión italiana.

DE GEBRAUCHSANWEISUNG

Diese Anleitung vor der Verwendung sorgfältig lesen und zum späteren Nachschlagen aufbewahren.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Hagelschutzabdeckung ist für den privaten Gebrauch bestimmt und darf ausschließlich an geparkten Fahrzeugen verwendet werden.
Beim Parken auf öffentlichen Straßen oder Flächen ist sicherzustellen, dass Kennzeichen, Signaleinrichtungen und gegebenenfalls die Parkscheibe gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften sichtbar bleiben.
Die Abdeckung trägt dazu bei, die vom Produkt bedeckten Fahrzeugbereiche vor dem Aufprall von Hagelkörnern zu schützen.
Das Produkt ausschließlich gemäß dieser Anleitung verwenden und die Hinweise zu Montage, Verwendung, Reinigung und Aufbewahrung beachten.
Jede andere als die bestimmungsgemäße Verwendung kann Personen-, Tier- oder Sachschäden verursachen.
Hersteller, Vertreiber und Verkäufer übernehmen keine Haftung für Schäden, die aus unsachgemäßer oder nicht dieser Anleitung entsprechender Verwendung entstehen.

Sicherheitshinweise

- Die Abdeckung ausschließlich an geparkten Fahrzeugen verwenden.
- Sicherstellen, dass die Abdeckung korrekt positioniert und sicher am Fahrzeug befestigt ist.
- Vor jeder Verwendung prüfen, ob die Abdeckung, die Gurte und die übrigen Befestigungssysteme unbeschädigt und funktionsfähig sind.
- Eine unsachgemäße Befestigung oder beschädigte Komponenten können dazu führen, dass sich die Abdeckung verschiebt oder löst, wodurch Personen- oder Sachschäden entstehen können.
- Vor dem Anbringen der Abdeckung sicherstellen, dass das Fahrzeug ausgeschaltet ist und alle Teile, die hohe Temperaturen erreichen können, wie Motor, Scheinwerfer, Abgasanlage und Schalldämpfer, ausreichend abgekühlt sind.
- Die Abdeckung nicht auf frisch lackierten Karosserien verwenden. Nach der Lackierung mindestens 4 Monate warten.
- Bei Sonderlackierungen, nachlackierten Oberflächen, Schutz- oder Dekorfolien, Fahrzeugfolierungen oder anderen besonderen Oberflächen vorab die Verträglichkeit der Abdeckung mit dem Fahrzeughersteller bzw. dem Hersteller der jeweiligen Oberflächenbehandlung klären.
- Die Abdeckung nur auf einem sauberen und trockenen Fahrzeug verwenden. Schmutz, Staub, Sand oder andere Rückstände zwischen Abdeckung und Karosserie können Kratzer oder andere Schäden verursachen.
- Antennen oder andere hervorstehende Teile entfernen, die die Abdeckung oder die Karosserie beschädigen könnten.
- Die Hagelschutzabdeckung ist nicht zum Schutz des Fahrzeugs vor Frost oder Kälte bestimmt. Zwischen Abdeckung und Fahrzeug eingeschlossene Feuchtigkeit oder Wasser kann Kondenswasserbildung fördern und bei niedrigen Temperaturen dazu führen, dass die Abdeckung an der Oberfläche festfriert.
- Die Abdeckung nach Ende des Unwetters und in jedem Fall innerhalb von 2-3 Tagen vom Fahrzeug entfernen, um das Trocknen und eine ausreichende Luftzirkulation zu ermöglichen und dadurch Kondenswasserbildung sowie mögliche Lackschäden zu vermeiden.
- Um die Produkteigenschaften langfristig zu erhalten, unnötige und längere direkte Sonneneinstrahlung vermeiden. Wird die Abdeckung nicht verwendet, lichtgeschützt aufbewahren.

Gebrauchsanweisung

1. Die Abdeckung aus der Verpackung nehmen und auf einer sauberen und trockenen Fläche ausbreiten.
2. Prüfen, ob die Abdeckung und alle Befestigungssysteme unbeschädigt sind.
3. Sicherstellen, dass das Fahrzeug geparkt, ausgeschaltet, sauber und trocken ist und eventuell heiße Teile abgekühlt sind.
4. Antennen oder andere hervorstehende Teile, die die korrekte Positionierung der Abdeckung beeinträchtigen könnten, nach Möglichkeit entfernen oder einklappen.
5. Nur bei VAN SHIELD und VAN SAFE: Die Vorderseite der Abdeckung anhand der entsprechenden Kennzeichnung am Produkt erkennen (Etikett auf der Innenseite). Zusätzlich die vorderen und hinteren Reflektorelemente als Orientierung verwenden: Das gelbe Dreieck befindet sich vorne, das rote hinten
6. Die Abdeckung an der Vorderseite des Fahrzeugs positionieren und nach und nach über die gesamte Karosserie ausbreiten. Dabei Reibung an der Fahrzeugoberfläche vermeiden.
7. Die elastischen Bereiche oder sonstigen vorderen und hinteren Haltesysteme korrekt unter den jeweiligen Stoßfängern oder an den dafür vorgesehenen Stellen positionieren.
8. Die Gurte unter dem Fahrzeug durchführen und sicher befestigen. Sicherstellen, dass sie nicht mit scharfen, beweglichen oder noch heißen Teilen in Berührung kommen.
9. Die Gurte so einstellen, dass die Abdeckung eng anliegt und sicher am Fahrzeug befestigt ist, ohne die Abdeckung oder die Befestigungspunkte übermäßig zu spannen.
10. Vor dem Verlassen des Fahrzeugs prüfen, ob die Abdeckung vollständig ausgebreitet, korrekt zentriert und sicher befestigt ist.
11. Die Abdeckung nach Ende des Unwetters vom Fahrzeug entfernen.
12. Die Abdeckung alle 2-3 Tage entfernen, um das Trocknen und eine ausreichende Luftzirkulation zu ermöglichen und dadurch Kondenswasserbildung sowie mögliche Lackschäden zu vermeiden.
13. Nach dem Entfernen die Abdeckung vollständig trocknen lassen, bevor sie zusammengelegt und verstaut wird.

Reinigung

- Die Abdeckung ausschließlich mit einem weichen, feuchten Tuch reinigen.
- Keine aggressiven Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Chemikalien oder Scheuermittel verwenden.
- Nicht in der Waschmaschine waschen.
- Nicht chemisch reinigen.
- Die Abdeckung vor dem Verstauen vollständig trocknen lassen und dabei direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.
- Die Abdeckung nicht zusammenlegen oder verstauen, solange sie noch nass oder feucht ist.

Aufbewahrung

Nach der Verwendung sicherstellen, dass die Abdeckung vollständig sauber und trocken ist.
Die Abdeckung zusammenlegen und in der dazugehörigen Tasche verstauen.
Das Produkt an einem trockenen Ort aufbewahren, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung, Wärmequellen und extremen Temperaturen.

Entsorgung

Das Produkt gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften entsorgen. Verpackungsmaterialien entsprechend ihrer Materialart trennen und gemäß den geltenden Sammelhinweisen entsorgen.

Warnhinweise

- Die Hagelschutzabdeckung ist nicht für Fahrzeuge geeignet, die mit Zubehör ausgestattet sind, das eine korrekte Positionierung verhindert, wie Dachboxen, Fahrradträger, Skiträger oder andere hervorstehende Teile.
- Ausschließlich an geparkten Fahrzeugen verwenden.
- Die Abdeckung nach Ende des Unwetters und in jedem Fall innerhalb von 2-3 Tagen vom Fahrzeug entfernen, um das Trocknen und eine ausreichende Luftzirkulation zu ermöglichen und dadurch Kondenswasserbildung sowie mögliche Lackschäden zu vermeiden.
- Bei starkem Regen, hoher Luftfeuchtigkeit oder Temperaturschwankungen kann sich unter der Abdeckung Kondenswasser bilden, unabhängig von der Wasserdichtigkeit des Materials.
- Die Abdeckung nicht verstauen, wenn sie nass oder feucht ist.
- Um die Lebensdauer des Produkts zu verlängern, eine längere Einwirkung ungewöhnlich hoher oder niedriger Temperaturen sowie direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.
- Beim Parken auf öffentlichen Straßen oder Flächen müssen Kennzeichen, Signaleinrichtungen und gegebenenfalls die Parkscheibe gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften sichtbar bleiben.
- Hagelschutzabdeckungen helfen, Hagelschäden zu vermeiden oder zu verringern, gewährleisten jedoch keinen absoluten Schutz. Bei großen Hagelkörnern oder starkem Wind können Schäden am Fahrzeug nicht ausgeschlossen werden.

Haftungsausschluss

LAMPA S.p.A. übernimmt keine Haftung für Personen-, Tier- oder Sachschäden, die aus der Nichtbeachtung dieser Anleitung oder einer unsachgemäßen Verwendung des Produkts entstehen.
Der Benutzer ist verpflichtet, diese Anleitung vor der Verwendung sorgfältig zu lesen.
Bei Abweichungen zwischen den verschiedenen Übersetzungen der Anleitung ist die italienische Fassung maßgeblich.